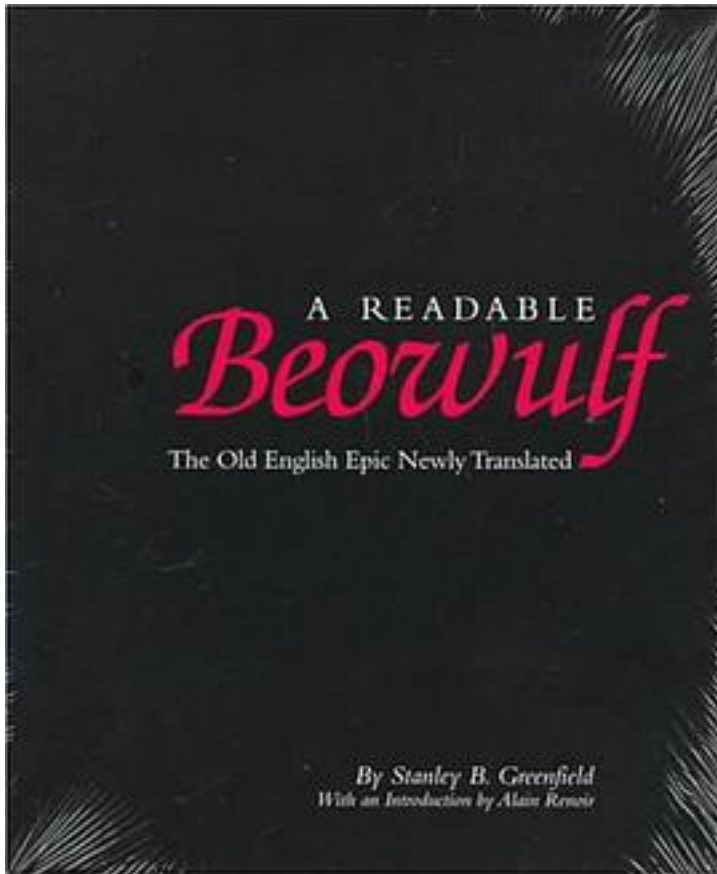


# A Readable Beowulf



[A Readable Beowulf\\_ 下载链接1](#)

著者:Greenfield, Stanley B 编

出版者:

出版时间:1982-5

装帧:

isbn:9780809310609

Stanley B. Greenfield, one of the world's foremost Anglo-Saxon scholars, writes of why, after more than thirty years of study, he undertook the Herculean task of rendering "Beowulf" into contemporary verse: "I wanted my translation to be not only faithful to the original but, as the late John Lennon would have put it, 'A Poem in Its Own Write.' I wanted it to 'flow,' to be easy to read, with the narrative movement of a modern prose

story; yet to suggest the rhythmic cadences of the Old English poem. I wanted it both modern and Old English in its reflexes and sensibilities, delighting both the general reader and the Anglo-Saxon specialist. . . . I wanted it to reproduce the intoxication of aural contours which... might have pleased and amused warriors over their cups in the Anglo-Saxon mead-hall, or those monks in Anglo-Saxon monasteries who paid more attention to song and to stories of Ingeld than to the "lector" and the gospels." Greenfield has succeeded to a remarkable degree in reaching his goals. An early reviewer of the manuscript, Daniel G. Calder of UCLA, wrote: "I find it the best translation of "Beowulf." One of the great problems with other translations is that they make the reading of "Beowulf" difficult. Greenfield's translation speeds along with considerable ease. . . . Scholars will find the translation fascinating as an exercise in the successful recreating of various aspects of Old English poetic style."

作者介绍:

目录:

[A Readable Beowulf\\_ 下载链接1](#)

标签

评论

-----  
[A Readable Beowulf\\_ 下载链接1](#)

书评

-----  
[A Readable Beowulf\\_ 下载链接1](#)